# Мафия

*Конспективное изложение книги*

**Перевод:**
**Егор Мельников**

# Создатели

**Авторы текста:** Эри Мармелл, Мэттью Макфарлэнд и К. А. Сулейман
Вселенная **World of Darkness** создана Марком Рейн•Хагеном
**Художественные вставки:** Эд Холл
**Разработчик:** Джастин Акилли
**Редактор:** Эд Холл
**Арт-директор:** Ричард Томас
**Дизайн книги:** Кейран Йаннер
**Внутренние иллюстрации:** Энди Трабболд, Майк Данза, Кирк Ван Вормер и Кейран Йаннер
**Передняя обложка:** Майк Данза
**Задняя обложка:** Кирк Ван Вормер

# Содержание

**Вступление** 4
**Глава первая:** История достижений 5
**Глава вторая:** Криминал в Мире Тьмы 9
**Глава третья:** Создание персонажа 15

# Вступление

Преступность и вампиризм всегда сосуществовали бок о бок, не в последнюю очередь потому, что Сородичи, как и мафиози, живут в тени современного мира. Вместе с тем, жизнь современного мафиози выглядит совершенно не так, как её изображают в фильмах. Массовая культура придаёт мафии своеобразный гламур, во многом основанный на представлениях о строгих кодексах и идеалах чести, которые просто не могут не вызывать у зрителя или читателя сопереживание членам мафиозных семей.

К несчастью, в реальном мире мафиозные кланы слабо отличаются от обычных преступных группировок. Возможно, её представители и состоят в одной *семье*, однако они занимаются чем хотят и далеко не всегда питают хоть сколько-нибудь тёплые чувства друг к другу. Даже та "династическая мафия", которую мы знаем по фильмам о семье Корлеоне, уже давно исчезла из-за бесконечных внутренних дрязг. Выражаясь простым языком, мафия – это не братство и не семья, а всего лишь социополитический союз людей, сделавших совершение преступлений своей основной профессией.

А это значит, что у кинематографической мафии есть и ещё одно сходство с вампирами: её не существует. Точнее – не существует именно в том гламурно-ухоженном виде, к которому приучили нас популярные произведения. Само собой, это делает лишь интересней задачу по изображению такой "вымышленной мафии" в игре.

## Тема и атмосфера

Сам образ мафии – как вымышленной, так и реальной – построен на компромиссе. Как далеко может зайти человек ради обеспечения своего комфорта – или комфорта близких? Конечно, на подобные вопросы не существует простых ответов, однако именно поэтому Человечность и Пути Просветления измеряются по десятибалльной шкале.

В Мире Тьмы нравственность всегда будет серой.

# Глава первая:
# История достижений

*Слова Джерри Джиаматты*

Вчера наконец-то я получил от тебя письмо. Ладно, Марк, ты сам напросился. Наверняка ты только и слышал, что сплетни наших ребят на улице или все эти перетолки в жёлтых газетах. Позволь я сразу тебе посоветую научиться отсеивать всё, что хоть сколько-нибудь похоже на брехню. Поверь, это умеет любой уважающий себя мафиози. Не верь всему, что тебе говорят, как бы убедительно это ни звучало. Умей сопоставлять факты. Учись использовать свою голову.

Ладно, ты не просил читать тебе лекцию, а просто хотел узнать о нашей истории. Вот что я могу рассказать, не боясь тебя обмануть – во всяком случае, по-крупному.

## Мафия в Новом Свете

Мне повезло: я родился уже в Америке, и мне не пришлось пересекать океан, убегая от какого-нибудь итальянского дона. Могу только представить, какой опьяняющей казалась жизнь в США первым ирландским и итальянским переселенцам, прибывшим сюда в конце 1800-х или начале 1900-х.

Религиозная свобода, право голоса, шанс заработать любые деньги *вне зависимости от своего происхождения* – вот только ключевые приманки, на которые бедняки сбегались со всей Европы. Увы, как все мы знаем, эта идиллия быстро распалась на части.

Там, где появляются люди, быстро формируется высший эшелон власти. И этот эшелон не заинтересован в том, чтобы пускать к себе бедняков. В первые годы после прибытия на берега нового континента итальянцы, ирландцы и прочие иммигранты действительно были равны. Но прошло всего пара десятилетий, и вот уже среди них появились свои правители и авторитеты. Их могли не называть лордами или королями, однако кому какое дело до титулов, если фактически клика избранных всё равно правила целыми городами?

А кроме того, мечта о всеобщем равенстве невозможна просто с логической точки зрения. Если все одинаково богаты, значит, все одинаково бедны. Если у всех равные права, значит, все одинаково бесправны. Хорошо это понимая, наши предки начали сколачивать первые банды Америки. Они были слабо организованы и не имели ничего общего с красноречивыми, хорошо ухоженными гангстерами из популярной культуры. Нет, они просто врывались в соседние или даже собственные города, избивали прохожих и отнимали у них пожитки.

В те годы люди в основном жили этническими общинами, а потому банды тоже формировались в основном по национальному признаку. Пройдёт всего несколько десятилетий, и этот признак станет одним из ключевых атрибутов *мафии*.

## Эволюция гангстера

Как я уже говорил, поначалу бандиты мало напоминали гангстеров из популярных произведений. Однако красноречивые и прилизанные мафиози действительно существовали в истории нашей страны. Позволь-ка я расскажу тебе чрезвычайно короткую историю, безупречно иллюстрирующую переход от вонючих громил к манерным джентльменам в костюмах.

Само собой, это лишь *одна* из сотен историй, происходивших по всей Америке: но она имела место в действительности и очень, очень хорошо показывает, почему мафии пришлось оставить свою варварскую жизнь в прошлом.

Всего сотню лет назад среди самых влиятельных банд Нью-Йорка особой жестокостью отличались Истмены: громилы, занимающиеся уличными грабежами под предводительством Монка Истмена. Хотя Монка то и дело сажали в камеру, спустя пару дней его неизменно выпускали на свободу.

На то была чрезвычайно простая причина: Монк заключил договор с городским советом, согласно которому он должен был приструнять, запугивать и – если надо – калечить всех политических оппозиционеров. До тех пор пока никто не мог свергнуть правящую верхушку Нью-Йорка, Монку была гарантирована свобода.

А потом на улицах появилась банда Паоло Ваккарелли, широким массам известного под псевдонимом Пол Келли. Он, несомненно, тоже был гангстером – однако слеплен он был совсем из другого теста, чем Монк. Он хорошо одевался, владел изящными оборотами речи и умел очаровать любого собеседника. Когда банды Келли и Истмена наконец схлестнулись в схватке (или мне стоит сказать *побоище*, поскольку в этом конфликте участвовало больше сотни гангстеров?), городской совет приказал полиции обезопасить район. К удивлению полицейских и членов совета, члены обеих банд открыли столь плотный огонь по стражам правопорядка, что тем пришлось отступить. Фактически посреди Нью-Йорка развернулись буквальные боевые действия.

К утру Келли и Истмена удалось задержать, и Монк Истмен даже не сомневался, что спустя пару дней он выйдет на волю. Вместо этого его упекли в тюрьму, а когда он всё-таки вышел, никто его не поддерживал. Монк Истмен умер в 1920 в канаве, застреленный кем-то из давних соперников.

А что же Пол Келли? Городской совет начал работать с ним. Видишь ли, дорогой Марк, Пол Келли умел играть по правилам. Он умел нравиться людям. Он был не столько преступником, сколько бизнесменом особого толка. Фактически они был одним из первых галантных, ухоженных и образованных гангстеров, которых потом так облюбовали американские киноделы.

Так родился новый вид гангстеров, а в каком-то смысле – так родилась сама мафия.

## Мафия и насилие

Позволь-ка мне кое-что прояснить. В глазах большинства людей мафия живёт исключительно за счёт насилия. И во многом это мнение совпадает с действительностью. Однако секрет заключается в том, что мафия прибегает к насилию лишь тогда, когда не срабатывают остальные методы.

Дело тут вот в чём. Когда люди нас опасаются, они готовы идти у нас на поводу или платить нам деньги, чтобы мы не мешали их жизни. Но когда люди боятся нас по-настоящему – и тем более ненавидят нас за бесконечное кровопролитие и убийство их близких или друзей, – они идут в полицию. Нет-нет, они не перестают нас опасаться. Вместо этого они начинают испытывать перед нами настолько сильный, животный страх, что они начинают *бороться*. А это невыгодно.

## Бизнес и вымогательство

Все знают о том, что мафия занимается вымогательством или крышеванием бизнеса. Тем не менее, в этом утверждении соседствуют в равной степени правда и мифы. Как правило, мафию интересует сравнительно честный бизнес, к которому трудно придраться *по большинству пунктов*. Хитрость, само собой, заключается в том, чтобы отвлечь окружающих от других, не столь законных аспектов бизнеса.

Медленно превращение гангстеров и бизнесменов произошло приблизительно в период Великой Депрессии, когда мафиози оказались одними из немногих граждан с деньгами. Речь даже не о том, что они отняли деньги у окружающих. Нет, секрет состоит в том, что они не играли на фондовом рынке и редко клали деньги на банковский счёт.

Одновременно с Великой Депрессией началась и массовая продажа бизнеса. Люди готовы были отдавать свои учреждения за бесценок взамен на наличные здесь и сейчас. Конечно, хватало и тех, кто просил мафию лишь проспонсировать бизнес взамен на определённую долю прибыли, однако даже таких умников мафия быстро вытесняла из бизнеса и оставляла ни с чем.

К середине 1930-х годов мафия управляла поистине удивительным спектром предприятий, от гостиниц, рынков и импортных компаний до ресторанов, аптек и газет. Этот список действительно можно продолжать до бесконечности. И хотя это было уже давно, гангстеры не забыли, какую выгоду можно получить от сравнительно честного ведения бизнеса... с возможность изредка корректировать неудобные моменты при помощи кровопролития.

## Крысы

В мире существует мало явлений, которые мафия презирает больше, чем крыс. Отмечу, что сам термин "крыса" прижился в нашей среде неслучайно. Крыса долгое время живёт незаметно, питаясь крошками и объедками с твоего стола. Но когда что-нибудь происходит – пожар, потом или другое бедствие, – крыса немедленно убегает туда, где ей будет безопаснее.

Таким образом, в том, что мафия ненавидит крыс, есть не только практическая причина. Крысы не только мешают общему делу, отказываются помогать в случае опасности и в конечном счёте перебегают на сторону врага. Они ещё и подтачивают веру других, более достойных членов семьи в надёжность своего окружения. Крыса напоминает мафии о том, что она не настолько едина, насколько хочет казаться. И что ещё хуже, это же видят и окружающие.

## Патриотизм

Никогда не позволяй людям говорить, что мафии неизвестно чувство патриотизма. Как ты наверняка знаешь, Марк, во время Второй мировой войны бензин, инструменты и некоторые другие ресурсы можно было получить только по специальным талонам. Мафия быстро научилась подделывать эти талоны, как и отнимать их у богатеньких.

Тем не менее, когда один из известнейших авторитетов своего времени “Лаки” Лучано приказал своим людям ограничить кражу ресурсов, необходимых для войны, за ним потянулись и несколько других гангстеров, что в итоге привело к редкому для мафии подъёму патриотических чувств.

## Чудны́е деньки

Мафия никогда не процветала – и по определению не может процветать – в стабильном, законопослушном обществе. Когда в стране наступает период стабильности, мафия пытается расшатать все свежеобразованные устои и снова создать разрыв между бедными и богатыми – разумеется, чтобы оказаться среди последних.

Один из таких периодов дестабилизации пришёлся на время убийства Кеннеди. Не нужно делать из этого каких-либо далекоидущих выводов, но не давай фанатичным американским патриотам одурачить себя: мы *работали* с Кеннеди. Мы не убивали его, потому что он был обязан своим положением нашим ребятам.

К слову, это касается не только “того самого” Кеннеди (Джона, убитого при загадочных обстоятельствах), но и его ближайшего родственника Роберта, который был генеральным прокурором с 1961 по 1967 год – и тоже не без нашей помощи.

Но так или иначе, мы работали *с* правительством, а не против него, потому что знали, что при нашем содействии правительство будет дестабилизировать общество в нужных нам сферах. Одним из главных событий, указывающих о парадоксальном сближении мафии с правительством, до сих пор остаётся операция ЦРУ "Мангуст", во время которой мафия должна была устранить Фиделя Кастро и заменить его более удобным для США политиком. Операция провалилась, однако перечитай эти слова ещё раз: разведка Соединённых Штатов обратилась к нам с просьбой провернуть незаконную операцию во благо всей нации. Воистину чудны́е деньки, не так ли?

## РИКО

Ах да, и мы никогда не забудем РИКО: закон об уголовном преследовании людей и даже целых организаций, которые занимались рэкетом хотя бы два раза за десять лет. Принятие этого закона позволило судьям сажать мафиозных боссов по всей Америке, причём не на пару лет, а на долгие, долгие десятилетия. Я слышал, особенно сильно от этого акта пострадали Джованни – семья, неизвестная широкой публике лишь потому, что её члены все как один избегают внимания окружающих. Серьёзно, я ещё не встречал ребят, которые бы привлекали меньше внимания к своей мафиозной деятельности, чем Джованни. Но *даже им* не удалось уйти от преследований, разрешённых новым законом.

## Новое поколение

В 70-х и 80-х с мафиозной арены сошли сразу несколько главных звёзд. Многие скончались от естественных причин или были убиты конкурентами, однако хватало и тех, кого устраняли собственные наследники. Последнее случалось в основном потому, что старые боссы и доны всё реже хотели рисковать.

Один из самых неочевидных фактов, касающихся жизни мафиози после шестидесяти, заключается в том, что они боятся тюрьмы куда больше, чем в молодости. Если молодой член семьи попадает в тюрьму, у него есть все шансы выйти пораньше за хорошее поведение, и даже если нет, в худшем случае он окажется на свободе ещё в сравнительно деятельном возрасте.

Но если мафиозному боссу стукнуло шестьдесят или больше, с учётом его послужного списка даже малейшего обвинения хватит, чтобы засадить его до конца жизни. Такой гангстер знает, что он умрёт в тюрьме.

А потому молодняк начал быстро избавляться от тех, кто считался легендами ещё с тридцатых, если не двадцатых годов. По иронии судьбы, сегодня, на рубеже тысячелетий, многим из этих предателей довелось испытать такое же отношение на собственной шкуре. Люди не меняются. Старики в наших семьях всё так же боятся риска, а молодые не хотят ждать. В конечном счёте кровопролитие неизбежно.

## Предательство

Только что получил твоё последнее письмо, Марк. Нет, я ничего не могу рассказать о связях мафии со "сверхъестественным миром", о котором ты спрашиваешь. Во-первых, я не специалист в этой области. Во-вторых, я даже если бы я что-нибудь и знал, я бы не стал раскрывать тебе наши секреты. Почему? Потому что ты лжёшь. Ты не Марк.

Помнишь, что я написал в начале? У любого настоящего мафиози есть что-то вроде чутья на брехню. И в случае с письмами это чутьё прекрасно работает. Я не знаю, что ты сделал с моим другом, но я за тобой приду. Не скоро: можешь пока пожить в своё удовольствие. Но когда я тебя настигну, ты пожалеешь о том, что со мной связался.

Желаю тебе сладких снов.

*Джерри Джиаматта*.

# Глава вторая:
# Криминал в Мире Тьмы

Приветствую вас, Дон Кардона. За время вашего продолжительного отсутствия в мире людей многое изменилось. Мафия живёт по законам, которые разительно отличаются от тех, которых вы придерживались прежде, чем погрузились в сон.

Позвольте мне ознакомить вас с ключевыми фактами нашей жизни в текущие ночи.

### Этнос, семья и омерта

От некоторых людей вы услышите, что у преступности нет национальности. Ерунда: почти все современные банды формируются по национальному признаку, и мафиозные семьи – не исключение. Тем не менее, многие из нас поддерживают иллюзию многонациональности, принимая на низкопоставленные должности представителей других этносов.

Нам это нужно затем, чтобы никто из наших не жалел простых бойцов, охранников и других исполнителей грязной работы. Кроме того, если полиция заметёт какого-нибудь еврея или ирландца, ей будет куда труднее поверить, что он действительно что-то знает о деятельности итальянской мафии.

И к слову о том, что полиция *может* выбить, а что – никогда не вытянет из наших ребят. Все члены семьи, включая низкопоставленных, действуют по закону омерты. Переводится это слово как "мужество" или "решительность", но означает совсем другое. Омерта призывает мафиози хранить молчание всегда, когда из него пытаются вытянуть сведения о его семье. Если удобно, считайте омерту прямым аналогом Маскарада. Пусть люди *подозревают*, что где-то в их городе действует мафия – но пусть никто не сможет указать на нас пальцем и сказать: "Ага, вот они!"

Конечно, это не распространяется на осознанные попытки слить информацию – например, чтобы заманить конкурента в ловушку, – однако в целом если кто-то из наших начинает трепаться, он нарушает саму омерту. А мы не знаем преступления страшнее.

### Вендетта

Есть и ещё одно правило, которое мы считаем практически столь же важным, что и омерту. Когда нам наносят серьёзное оскорбление – не просто проявляя неуважение, а буквально пренебрегая нашими интересами, – мы собираем людей и ведём их на войну. Даже слово "война" я призываю рассматривать не как метафору, потому что в ход идёт всё, от обстрела вражеских домов из ручного пулемёта до использования гранат, взятия пленников и нередко их показательной казни.

Случалось так, что в ходе вендетты мафиозные семьи вырезали целые деревни, в которых жили родственники противника. Сегодня такое происходит немного реже, однако в целом любой мафиози трижды подумает, прежде чем рисковать разжиганием кровавой распри.

### Насилие

Хотя мы и участвует в мафиозных войнах, куда чаще нам приходится ограничивать любые насильственные меры, чтобы не навлечь на себя вендетту одной, а то и нескольких вражеских семей. Так, если нам нужно донести до враждебного клана важное послание, мы выбираем одну совершенно конкретную жертву, за которую они не будут мстить, и превращаем её казнь в предупреждение. Безусловно, это враждебный акт, однако большинство мафиозных боссов усвоят послание и не станут действовать против нас.

Кроме того, если мы хотим ослабить позиции врага, не рискуя буквальной войной, мы можем попытаться разрушить чужой бизнес или даже стравить друг с другом наших подручных. Серьёзно, добрая половина наших войн проходит не между самими семьями, а

между купленными чиновниками, полицейскими или должниками, которым мы прощаем солидный кредит взамен на согласие поучаствовать в войне вместо нас.

Опять же, если мы разрушим бизнес конкурента или лишим его политической поддержки, он может услышать наше послание и отказаться от дальнейших конфликтов.

### Чем мафия занимается сегодня?

Хороший вопрос, Дон Кардона. Самыми распространёнными источниками финансов для современной мафии я могу назвать вымогательство и крышевание, принятие добровольных взяток взамен на покровительство, управление казино, шантаж окружающих, проституцию, порнографию, отмывание денег, воровство в профсоюзах, автоугоны, крупные грабежи и контрабанду.

Есть и другие занятия, но... Простите меня, Дон Кардона, я не уверен, что вас успели ознакомить с современными технологиями. Вы уже знаете о существовании компьютеров, но говорили ли вам об Интернете? Я так и думал. Ограничусь упоминанием множества операций по организации мошеннического бизнеса в разных точках Соединённых Штатов, а также возможность похищение конфиденциальных сведений у политиков, полицейских, предпринимателей и даже военных. Пока что это лучшее объяснение, которое я могу вам дать.

## Мафия и Сородичи

Я не могу сказать, что мафия знает о вампирах "по умолчанию". Нет, многим членам организованных преступных группировок известно о сверхъестественном мире не больше, чем другим людям. Секрет заключается в том, что мафиози реже поддаются иллюзиям. Они всегда ищут второе дно, читают между строк, отделяют брехню от фактов. И когда мы пытаемся выдать нападение вампира на их бойца за галлюцинацию, мафиози склонны поверить в наше объяснение – *в наш Маскарад* – куда меньше, чем большинство людей.

Кроме того, сферы влияния мафии и вампиров то и дело пересекаются. Не скажу, что с мафией часто работают старейшины или даже служители, однако мафию можно назвать идеальной тренировочной площадкой для неонатов и даже смертных протеже, которых пока только собираются Обратить.

## Мафиозные кланы

### Аристократы

Хотя большинство неонатов ассоциируют мафию с Ласомбра и Бруха, истина заключается в том, что Вентру руководители становлением мафии с самого начала. Они плыли в Америку вместе с другими беглецами из Сицилии и Ирландии, и они первыми из Сородичей начали координировать преступные операции среди смертных. Даже сегодня, когда этим занимаются представители всех тринадцати кланов, Вентру всё ещё остаются самым многочисленным кланом мафии.

### Сторожа

Ласомбра обычно прикидываются, будто это они, а не Вентру, построили нашу организацию. В семьях, которые служат Ласомбра, историю мафии принято переписывать в таком ключе, чтобы Ласомбра оказывались единственными покровителями мафиози. Тем не менее, за что я могу уважать этих лжецов, так это за умение разделять мафиозную, клановую и политическую деятельность. Как правило, слуги, помогающие Ласомбра с мафиозными проблемами, даже не в курсе религиозных, клановых и других интересов собственных боссов.

### Сброд

Мало кто любит Бруха за постоянную взвинченность, однако трудно не признавать, что многие из них оказали нашей организации неоценимую помощь. В целом Бруха не любят

занимать в мафии политические должности. Большинство из них занимаются драками, устрашением и погромами. Некоторые из них вообще состоят в котериях, которые принимают в свои ряды лишь других Бруха.

Кроме того, Бруха хорошо сходятся с другими агрессивными бандами. Помню, когда в Америке только начала появляться русская мафия, мы видели в ней исключительно конкурента. Бруха же быстро сработались с русскими, и сегодня уже далеко не одна мафиозная семья получает от этого сотрудничества огромную выгоду. И спасибо за это нужно сказать именно Бруха.

## Крысы

Как ни странно, Носферату можно назвать едва ли не самым эффективным кланом, участвующим в мафиозной деятельности. Не поймите меня превратно: они редко показываются другим людям и даже вампирам, и уж конечно они нечасто занимают лидерские позиции. Тем не менее, Носферату способны проворачивать незаметные операции, собирать данные на противника и устрашать конкурентов буквально из ночи в ночь. Со временем многие из них становятся консильери или другими высокопоставленными помощниками (но, опять же, не лидерами) своих боссов.

В качестве любопытного примечания: в мафии Носферату привлекает идея *семьи* – превращения профессионального объединения в настоящее братство, в котором каждый питает тёплые чувства к другому. Как бы вы ни относились к Носферату, никогда не говорите им, что они не принадлежат к своей "семье" по-настоящему. Оно того не стоит.

## Некроманты

Несмотря на имидж "мафиозных Сородичей", Джованни происходят из Венеции, а не Сицилии. Когда в Америке начали формироваться первые организованные преступные группировки, Джованни занимались *собственными* делами. Конечно, позже они подсуетились и начали образовывать собственные группировки – однако их грязный секрет заключается в том, что Джованни не умеют делиться. Там, где другие мафиозные кланы быстро прекратили грызню за общие территории и распределили сферы влияния поровну, Джованни объявили войну всем и сразу.

Опять же: Джованни *участвуют* в мафиозном бизнесе. Просто мы редко с ними работаем. В сущности, мало кому вообще известно о существовании этого мафиозного клана, поскольку большую часть времени он просто держится на периферии – пока не объявляет войну очередному сопернику.

## Убийцы

Долгое время так называемые Ассамиты служили нам просто наёмной рабочей силой. Конечно, большую часть проблем мы предпочитаем решать самостоятельно, не полагаясь на чужаков и тем более не признавая, что у нас *вообще есть проблемы*. Однако порой складываются обстоятельства, требующие постороннего вмешательства – особенно когда у нас появляется необходимость в устранении какого-нибудь Ласомбра.

Однако в последние ночи наши отношения неожиданно потеплели. Падение Железного занавеса и вмешательство США в дела Ближнего Востока привели к появлению трёхсторонних отношений между американскими, русскими и ближневосточными мафиози. А это делает русских, арабских и многих других Ассамитов нашими политическими и финансовыми партнёрами.

## Дикари

Гангрел редко участвуют в мафиозной деятельности – как и в любом другом бизнесе, требующим умения работать в команде. Тем не менее, они совершенно бесценны с той точки зрения, что их всегда можно нанять для проникновения на чужую территорию, изучения вражеских складов, сбора информации или передачи важных посланий. И что важнее всего,

Гангрел наплевать на то, чем занимаемся мы сами. Они настолько не заинтересованы в мафиозной жизни, что мы можем не мучить себя вопросами, не превратятся ли они в наших конкурентов.

Впрочем, должен заметить, что с недавних пор Гангрел стали всё чаще вливаться в наши ряды. Как я уже говорил, они не испытывают ни малейшего интереса к обретению политических должностей и в основном ограничиваются выполнением грязной работы. Тем не менее, после того как в их клане произошли разительные изменения, многие из них стали заполнять образовавшийся вакуум поиском новых соратников. По всей видимости, для многих из них такими соратниками оказались мы.

### Дегенераты

Вот уж кто никогда не станет вливаться в мафию. Абсолютное большинство Тореадор ненавидят нас за то, что на протяжении всего двадцатого века мы похищали или уничтожали всё, что было дорого их сердцам. Они организуют выставку – наши люди её обносят. Они налаживают отношение со смертными – мы их убиваем. Мафия представляет собой антипод всего, что пытаются воплощать своей жизнью Тореадор. Мы нарушаем плавное течение их ночного существования. И будем нарушать его ещё очень, очень долгое время.

### Великая пирамида

Хотя Тремер и не обладают явными связями с мафией, я упоминаю их потому, что на их примере хорошо видно, как работают наши семьи. Во-первых, Тремер опираются на пирамидальную иерархическую структуру, при которой семь региональных руководителей правят семью городскими лидерами, которые правят семью послушниками – и так далее. Во-вторых, Тремер учат уважать старость, силу и, самое главное, амбиции.

Можно было бы подумать, что эти два факторы делают мафию чрезвычайно привлекательной организацией для Тремер, но, по всей видимости, это совсем не так. Они слишком увлечены оккультными исследованиями и игрой в политику самих Сородичей, чтобы участвовать ещё и в деятельности Коза Ностра. Будь они заинтересованы в мафиозной жизни, мы бы об этом услышали, правильно?

### Обманщики

Равнос плохо работают в условиях подчинения старшим. Они уважают собственных сиров, но никого больше. Строгие правила мафии, необходимость координировать свои действия с другими представителями семьи и прочие ограничения делают мафию крайне непривлекательной для любого из этих Обманщиков.

Нет, они регулярно вмешиваются в наши дела или даже предлагают услуги по решению определённых конфликтов. Иногда они даже проявляют неслыханную изобретательность, которая в несколько раз упрощает нам всю работу. Например, парни в Трентоне рассказывали мне о наёмном убийце из числа Равнос, который попросту убеждал жертв в том, что они мертвы. И именно *убеждал*: за всё время он не убил ни одного человека. Фактически он решал сразу две проблемы: устранял неугодную персону и заодно избавлял полицию от необходимости расследовать преступление, ибо, строго говоря, его попросту не случалось. Человек просто сходил с ума и начинал считать себя мёртвым. Какое же это убийство?

Но в последние пару лет кое-что изменилось. Равнос как будто с катушек слетели. Раньше они часто ходили компаниями или, если угодно, таборами – а теперь все, кого мы встречаем, ведут одинокий образ жизни и до одури боятся других представителей своего клана.

### Змеи

Хотя поначалу эти скользкие твари занимались преступлениями совершенно иного рода, со временем их пути стали так часто пересекаться с мафией, что полетели искры. Последователи Сета беспрестанно пытаются вмешаться в наши дела, переменить к себе

наших партнёров и даже подтолкнуть наших собственных слуг выполнить одну-две операции в интересах Сеттитов.

Пожалуй, единственный положительный момент в их ночной деятельности заключается в том, что появление очередного Сеттита в городе моментально привлекает внимание Джованни. А чем дольше Некроманты дерутся со Змеями, тем больше достанется нам.

## Оборотни

Понимаю, что вам не нужно объяснять, кто такие оборотни, Дон Кардоне. Вы сталкивались с ними сами – и если я правильно помню, не один раз. Тем не менее, я хочу поделиться более свежими наблюдениями нашей семьи касательно этих свирепых существ.

Оборотни живут стаями, отдалённо напоминающими уличными банды. Пояснить разницу между стаей Люпинов и котерией Сородичей не так-то просто: это как объяснять разницу между похожими геометрическими фигурами. В целом могу сказать, что оборотни готовы на всё ради своих товарищей. А это значит, что с ними вполне можно заключить договор о сотрудничестве, если деятельность мафии будет приносить выгоду их друзьям.

Некоторые стаи оборотней открыто работают на мафию, выполняя грязную, а подчас и откровенно насильственную работу. Из-за каких-то необъяснимых инстинктов оборотни куда лучше сходятся с криминальным миром, чем с законопослушными гражданами, а потому можете не волноваться, что вам часто придётся сталкиваться с оборотнями-полицейскими. Возможно, такие и есть, однако большинство оборотней работают либо на самих себя, либо на мафию.

Ещё одна положительная сторона заключается в том, что оборотни соблюдают особый кодекс чести, напоминающий омерту. Строгость, с которой они придерживаются этого кодекса, может сравниться только с их свирепостью в бою. Если вам удалось заручиться уважением оборотня, можете не опасаться, что он вас предаст. Возможно, он и разочаруется в вас, однако он сообщит об этом заранее. Мне как-то удалось решить ситуацию с азиатской триадой, заслав в её ряды японского оборотня. Буду век ему благодарен.

Учитывая все эти обстоятельства, у нас куда больше общего с ними, чем может показаться на первый взгляд.

## Колдуны

Не знаю, насколько глубоки ваши познания в мире магов, однако в целом могу сказать так: колдуны образуют не менее плотные и организованные команды, чем оборотни и Сородичи. Многие из них способны на удивительные деяния, которые, по сути, и позволяют нам с чистой совестью называть их магами. Особенно часто мафиозные семьи работают с теми, кто направляет свою магию на обеспечение финансового благополучия или использование современных технологий.

Например, некие "Виртуальные адепты" стремятся использовать Интернет как средство, с помощью которого они могут стирать любые улики о существовании своих мафиозных покровителей. В свою очередь, члены некого Синдиката занимаются тем, что набивают свои кошельки за чужой счёт. Неудивительно, что нам удаётся неплохо с ними сработаться.

## Неупокоенные мертвецы

Можно ли обсуждать связи мафии со сверхъестественным миром, не упоминая о душах, которые всё ещё бродят среди людей из-за наших преступлений? Я рад, что вы требуете от своей семьи должного поведения, Дон Кардона, но даже ваши люди время от времени порождают призраков.

Некоторые из них хотят отомстить. Другие не понимают, кто они и что с ними произошло после смерти. Хватает и тех, кто вообще не понимает, что они уже умерли. И всё же, даже испытывая искреннее сочувствие к этим несчастным созданиям, я должен признать, что я не считаю допустимым предаваться долгим размышлениям о нравственности наших поступков.

Если я это сделаю, в следующий раз, когда мне понадобится устранить конкурента, моя рука может дрогнуть. А этого допустить нельзя.

# Глава третья:
# Создание персонажа

Будучи простым смертным (или типичным вампиром), член мафиозной семьи создаётся по тем же правилам, что и любой другой персонаж **World of Darkness** или **Vampire: the Masquerade**. Тем не менее, существует несколько дополнений, характерных непосредственно для мафиози – и редко встречающихся у других преступников.

Ниже описаны несколько шагов, предназначенных для создания *смертного* мафиози.

• Выберите Натуру и Маску протагониста.

• В ходе проработки концепции определитесь с семьёй персонажа. Ни один мафиози не может работать в одиночку.

• Распределите 6, 4 и 3 очка между Атрибутами.

• Припишите 11, 7 и 4 очка различным группам Способностей.

• Выберите 5 Дополнений и распределите 7 очков между Добродетелями. Как обычно, Добродетели получают по одному уровню бесплатно.

• Подсчитайте уровень Воли и Человечности своего мафиози. Первое равно его Смелости, второе – Совести + Самоконтролю.

• Распределите 21 свободное очко.

### Свободные очки

| | |
|---|---|
| Атрибут | 5 очков за уровень |
| Способность | 2 очка за уровень |
| Дополнение | 1 очко за уровень |
| Добродетель | 2 очка за уровень |
| Воля | 1 очко за уровень |

### Человечность

Само намерение проложить дорогу к благополучию по головам (и трупам) других людей дурно сказывается на психическом состоянии человека. По этой причине все мафиози обладают характеристикой Человечности, которая напоминает одноимённую психологическую черту Каинитов.

По мере того как список судимостей, приводов и арестов протагониста растёт, а в соседнем лесу появляется всё больше безымянных могил, Человечность вашего антигероя падает всё ниже. С игромеханической точки зрения уровень Человечность накладывает соответствующее ограничение на максимальный запас дайсов, который вы можете собрать при проверках Добродетелей. Например, даже если Самоконтроль наделяет вас пятью дайсами на соответствующие проверки, но ваша Человечность рухнула до трёх уровней, вы можете кинуть не больше трёх дайсов.

Если Человечность вашего альтер-эго должна упасть до нуля, вместо этого вы оставляете уровень характеристики на единицу, однако приписываете персонажу новое отклонение.

Разумеется, это не влияет на вампиров, которые при падении Человечности до нуля просто выходят из-под контроля игрока и превращаются в кровососущих демонов из старинных легенд о вампирах.

Проверки дегенерации обычно предполагают бросок на Совесть протагониста. Сложность таких проверок по умолчанию равна 8 –предосудительные действия сложно оправдать, – однако Рассказчик всегда может изменить уровень сложности в зависимости от вашего отыгрыша.

### Особая техника:
### Два взгляда на Человечность

Одна из труднейших – и интереснейших – опций, позволяющих подчеркнуть влияние Человечности на поведение персонажа, заключается в создании двух игровых команд, одна из которых будет представлена мафией, а другая – полицией или другой законопослушной организацией. В каждой сцене игроки по очереди отыгрывают роли как добродетельных, так и падших протагонистов. Не стоит и говорить, что подобная техника усложняет игру, увеличивает её продолжительность и грозит сбить неопытных игроков с толку. Тем не менее, если ваша игровая компания готова к подобному эксперименту, поверьте: он может заставить вас по-новому взглянуть на давно знакомые нравственные вопросы.

## Новые Дополнения

### Статус в семье

Статус в семье показывает, какую роль персонаж играет в своём мафиозном клане. По умолчанию в начале игры персонажи могут располагать только первым уровнем этой характеристики, однако если вы собрались рассказать историю о крупных перестановках в криминальном сообществе, хорошей идеей будет открыть игрокам доступ сразу ко всем пяти уровням Статуса.

• **Пичотто:** дословно "маленький человек". Этим Статусом обладают уличные бойцы, слуги, новички, громилы и прочие малозначимые для семьи личности. Фактически они только *хотят* стать частью мафии, но пока ещё не были приняты в клан.

•• **Сгарриста**: так называемый "человек чести" – индивид, уже принятый в клан, но ещё не успевший доказать свою ценность.

••• **Капорежиме:** своего рода "капитан" мафии, управляющий десятью, двадцатью или даже большим числом *сгарриста*.

•••• **Капо Бастоне:** заместитель босса

••••• **Капо** или **Дон:** босс мафии, один из самых влиятельных мужчин во всём городе.

### Услуги

Долгое время в Коза Ностра холила присказка: “Важно не то, что у тебя есть, а кого ты знаешь”. Персонаж, владеющий этой характеристикой, знает достаточно людей, которые могут помочь ему решить проблему *прямо сейчас*. По умолчанию персонаж может запросить каждую услугу только один раз за всю игру: потраченные очки не восстанавливаются. Тем не менее, связь персонажа со своими помощниками вполне может иметь и сюжетное продолжение, а потому в теории это Дополнение может позволить герою обзавестись новыми союзниками или даже друзьями.

• В любой момент персонаж может запросить одну услугу

•• Две услуги

••• Четыре услуги

•••• Семь услуг

••••• Десять услуг

## Новые Достоинства и Недостатки

### Надёжный парень (Достоинство • уровня)

Когда-то в прошлом (неважно, насколько давно) полиция предложила вам крайне выгодные условия для сотрудничества. Всё, что от вас требовалось – это назвать пару дат и имён. Вместо этого вы предупредили своих о происках фараонов и наотрез отказались жертвовать своей честью даже ради весьма ощутимой выгоды.

Мафия этого не забыла. При общении с другими мафиози, которые в курсе вашего прошлого, сложность любых Социальных проверок падает на -1 пункт.

### Стукач (Достоинство от • до •••)

У вас есть доносчик в полиции, мэрии или другом важном учреждении. Чем выше уровень этого Достоинства, тем более точную информацию поставляет вам информатор и тем ближе он сам находится к руководству собственной организации.

### Авторитет (Достоинство ••••• уровня)

Вас знают не только в вашей семье, но и далеко за её пределами. Почти любой житель вашего города, хоть отдалённо связанный с местным криминальным сообществом или следящий за новостями, знает, что переходить вам дорогу могут только самоубийцы. Безусловно, подобный статус не означает, что вы абсолютно неуязвимы. Просто знайте, что если кто-нибудь причинит вам вред, высока вероятность, что ваша семья немедленно объявит нападающему вендетту.

### Живая мишень (Недостаток от •• до •••••)

Кто-то из мафиози объявил награду за вашу голову. Чем выше уровень этого Недостатка, тем дороже враг обещал заплатить за вашу смерть. Точные цифры здесь не важны: Рассказчик сам оценивает реакцию окружающих на ваше появление в их домах, заведениях и районах в зависимости от уровня этой характеристики.

### Смирение (Недостаток ••• уровня)

Вы давно перестали бороться за свою нравственную чистоту и приняли своё место в организации, занимающейся не самыми человечными поступками. В начале игры вы получаете только пять очков на распределение между Добродетелями.

### В бегах (Недостаток ••• уровня)

Вы в розыске. В лучшем случае полиция всего лишь получила ордер на ваш арест. В худшем вас разрешено застрелить на месте за то, что вы провернули блестящий побег из тюрьмы. Вне зависимости от конкретной причины, вас ищут по всей стране, а потому вам следует предпринимать особые меры по избежанию чужого внимания. Обратите внимание, что для Сородичей этот Недостаток может принять особенно важный характер, поскольку в случае задержания его вполне могут бросить в камеру предварительного заключения с окном, выходящим на восток.